



Journée d'étude - Comment faire vivre le pluralisme en bibliothèque ?

Compte-rendu d'atelier

Journée d'étude « Comment faire vivre le pluralisme en bibliothèque ? » jeudi 6 novembre 2025 en partenariat avec la ville de Strasbourg.

Programme de la journée : <https://pro.bpi.fr/comment-faire-vivre-le-pluralisme-en-bibliotheque/>

Titre de l'atelier : Bibliothèques et facile à lire et à comprendre (FALC), un outil au service de l'inclusivité.

Animateur-ice-s : Adelaïde Boulanger, cheffe du service Lecture et handicap, Bibliothèque publique d'information.

Descriptif de l'atelier :

Le facile à lire et à comprendre (FALC) est une méthode visant à transposer un texte en une version simplifiée, compréhensible par les personnes en situation de handicap intellectuel et par extension, par toute personne présentant des difficultés avec la lecture. Comment ce dispositif peut-il être au service du pluralisme ? Quelle place pour les collections adaptées au sein des chartes de politique documentaire ? Cet atelier présentera cette méthode et ses possibilités d'application au sein d'une bibliothèque grâce à des exemples et le retour d'expérience de la Bpi.

Déroulé de l'atelier dans les grandes lignes :

L'atelier a commencé par une présentation du service Lecture & handicap de la Bpi, de ses missions, de la politique accessible de l'établissement et des ressources disponibles en ligne pour les professionnels dans la [rubrique Handicap - santé du site Bpi pro](#).

La première question posée a été celle de la différence entre le FAL et le FALC :

Le FAL (facile à lire) regroupe la production éditoriale courante qui peut être proposée aux personnes ayant des difficultés avec la lecture, dans un espace dédié à l'entrée d'une bibliothèque.

Le FALC (facile à lire et à comprendre) est une méthode d'adaptation et de traduction des textes à destination de personnes ayant des difficultés avec la lecture (en situation de handicap intellectuel, d'illettrisme, d'apprentissage du français, de dyslexie, etc).

Le FALC est au départ une démarche européenne, portée par l'UNAPEI en France. Elle constitue une réponse à la loi de 2005 qui réaffirme la nécessité que les personnes en situation de handicap puissent accéder à l'école, au travail, à la lecture, etc.

Un document en FALC implique forcément la participation de personnes en situation de handicap. Cela peut être au minimum relu mais aussi traduit ou conçu de A à Z. Il répond à des règles établies (utilisation d'images, phrases courtes, police sans empattements, etc) et peut alors être validé par un pictogramme.

Le FALC peut être décliné pour les sites internet, les vidéos...

Les collections de livres FALC :

Faible production éditoriale, une cinquantaine d'ouvrages en tout, 3 grandes maisons d'édition ([Kilema](#) qui fait de l'adulte et de



la jeunesse, [éditions François Baudez](#) et [Mes mains en or](#)).

Platon et l'exception handicap au droit d'auteur :

Permet d'adapter des ouvrages sans l'autorisation de l'auteurice pour les personnes en situation de handicap et de les communiquer aux personnes en situation de handicap, en passant par une structure habilitée (bibliothèques, associations etc.). Sur Platon, on trouve toutes sortes d'adaptations mais juste une en FALC. La question de l'autorisation de l'auteur est intéressante pour le FALC car, contrairement au braille ou aux éditions en gros caractères, le FALC est comme une traduction en langue étrangère.

Projet interministériel de portail national de l'édition numérique adaptée : idée de guichet unique où on trouvera tout ce qui existe déjà et où on pourra demander des adaptations.

Usages intéressants en bibliothèque :

Créer des projets FALC avec des auteurices (financement possible dans le cadre de [projets culture-santé](#)), présentoir avec des guides en FALC d'établissements culturels, ateliers autour de démarches administratives, création d'un projet FALC sur mesure en partenariat, guide FALC de sa bibliothèque, du règlement intérieur etc.

Des ressources, liens, podcasts à partager ?

[Unapei, L'information pour tous : règles européennes pour une information facile à lire et à comprendre](#)

Unapei, [Liste d'autovérification FALC](#)

[Fill, Monter et faire vivre un espace Facile à lire en bibliothèque et ailleurs](#)